ca. 1,50 € kosten Herstellung und Vertrieb dieses für Sie kostenlosen Exemplars. Briefkastenerlaubt! Keine Werbung i. S. d. BGH-Entscheidung VI ZR 182/88

47. Jahrgang
2. Ausgabe Jan. 2024
**Gratis-Exemplar**

# Augsburger Südanzeiger

Für Bergheim Göggingen · Inningen Haunstetten und alle Nachbarn

**Das Prinfo-Monatsmagazin des Augsburger Südens … seit 1977**

## Wintersport-Event des Südens – jetzt für ganz Augsburg!

Foto: Joachim Wetzenbacher

Auensee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821 9232-0 · auensee.de

klimaneutral gedruckt
natureOffice.com | DE-077-561231

- Öffnungszeiten
- Bekanntmachungen
- Vereinsmitteilungen
- Angebote örtlicher Handelsgeschäfte, Dienstleistungs- und Gewerbebetriebe

BRENNSTOFFE · BAUSTOFFE · Natursteine · Baggerbetrieb
Baumaschinenvermietung · Containerdienst · (Spezialkran-)Transporte
ESER

Hebe-,Scheren- und Teleskop-bühnen
für drinnen und draußen, auch mit umweltfreundlichem Elektroantrieb
Hoch und weit - mit Sicherheit!

Kaminholz, reine Buche
Kiste ab 199,- (kein Schütt-Ster)!
Erhältlich in 33 cm oder 25 cm Scheitlänge

24 Stunden für Sie da!
Besuchen Sie uns auch im Internet auf eser.de

Wir liefern Sand, Kies, Humus, Rindenmulch in Klein- und Großmengen!
Ihr Einkauf zu groß für den Kofferraum? Unser Anhängerverleih ist kostenlos!

Unsere unschlagbare Qualität:

Markenstreusalz aus Deutschland 25 kg 8,90
„Schnee- und Eis-Weg“:
• pflanzenverträglich • Material schonend • Langzeitwirkung, daher preiswert! • sparsam
• tierpfotenfreundlich
5 Ltr. 14,95

Premium-Pellets aus heimischer Produktion
1 Sack 15 kg 6,49
Palette (66 Sack) 399,-
Bei Palettenabnahme Pkw-Leih-Anhänger kostenlos !
Auch günstiger Lieferservice!

Hartholz-Briketts Pini Kay
1 Paket, ca. 10 kg, 5,99
ab 10 Pakete 5,49 / Paket
bei Palettenabnahme:
(96 Pakete) 479,- = 4,99 / Paket

Buche-Hartholz-Briketts
1 Paket, ca. 10 kg, 5,99
ab 10 Pakete 5,49 / Paket
bei Palettenabnahme:
(96 Pakete) 479,- = 4,99 / Paket

Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Telefon 0821 95018 · Fax 9 28 46
Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr · www.eser.de

Preise in Euro, ab Lager Bergheim, Angebote so lange Vorrat, Änderung/Irrtum vorbehalten, Abbildungen beispielhaft

HANDwerk mit Herz
Schapfl Heizung Sanitär Service
Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen
Tel. 0821 99 38 35 · www.hp-schapfl.de

IMPRESSUM Die Prinfomagazine STADTBERGER BOTE, AUGSBURGER SÜDANZEIGER und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821 9232-0 · eMail: info@auensee.de Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel – z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – ggf. redaktionell zu bearbeiten und / oder zu kürzen. Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Erstellung der Online-Version: NM Hofner · Druck: Senser, Göggingen · Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

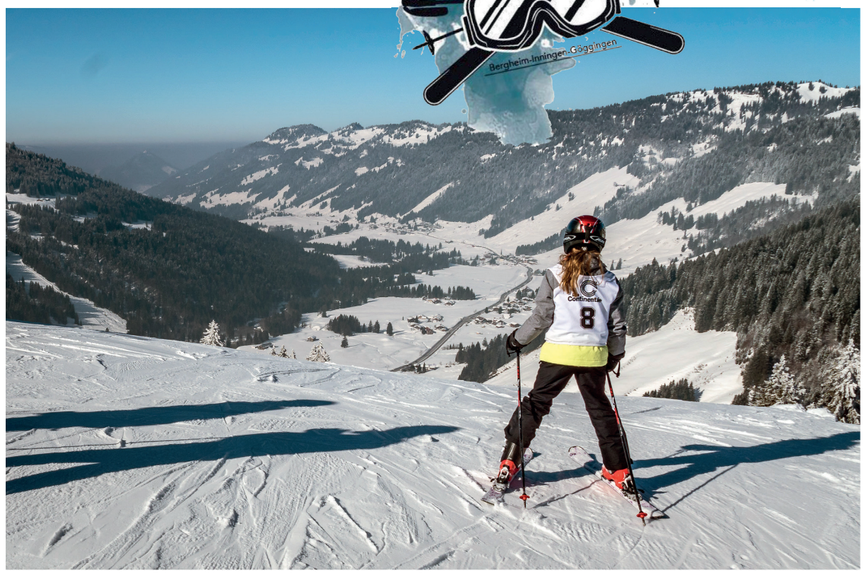


Augsburger Ski+Snowboard CUP

Spaß mit Familie und Freunden

# Am 25. Februar:
# Schöner Skitag mit Möglichkeit zum Riesenslalom

*Für die Augsburger Stadtteile Bergheim, Inningen und Göggingen ist der Ski- und Snowboard-Cup „Big-Ski-Cup“ seit Jahren eine lieb gewordene Tradition. Das „Big“ steht dabei für die Anfangsbuchstaben der Gründungs-Stadtteile. Jedes Jahr im Frühjahr fährt man gemeinsam in ein Skigebiet, um einen sportlichen Tag auf den Brettern zu verbringen. Doch ab diesem Jahr wird die Veranstaltung ausgeweitet. Alle Einwohner der Stadt Augsburg, sowie Schüler und Lehrer der Schulen können teilnehmen. Los geht es am 25. Februar nach Grasgehren.*



*Neben dem individuellen Skispaß können Einzelteilnehmer, Gruppen, Vereine oder Familien beim Big-Ski-Cup auch an einem Riesentorlauf mit professioneller Zeitmessung teilnehmen. Die genauen Meldeformalitäten findet man auf der Website der ARGE-Göggingen (www.https://www.arge-goeggingen.de/wp-content/uploads/2024/01/BIGskiCUP-Plakat-2024-V3-scaled.jpg) Anmeldeschluss ist Sonntag, 18. Februar. Die ARGE bietet allen Teilnehmern und Schlachtenbummlern eine Fahrgelegenheit im Bus an.*

*Abfahrtszeiten werden rechtzeitig auf der Homepage bekannt gegeben.*

*Text / Fotos: Joachim Wetzenbacher*

Göggingen

# Neujahrsempfang des CSU-Ortsverbandes: europäische und weltpolitische Themen

Der volle Saal, die vielen, bekannten Gesichter aus den Gögginger Vereinen und Organisationen, der Feuerwehr, und den städtischen Referaten, die Anwesenheit von Mandatsträgern der Kommunal- und Landespolitik und die zahlreichen Gäste aus Göggingen, aber auch aus den angrenzenden Stadtteil – versammelt im quasi angestammten Saal der Hessingburg – dies alles ließ Erinnerungen wach werden an die Neujahrsempfänge der Vor-Corona-Jahre.

Entsprechend gelöst war die Stimmung, und trotz vieler lokaler und weltpolitischer Themen lag in den Reden und den persönlichen Gesprächen im Saal der Fokus doch deutlich auf den anstehenden Europa-Wahlen.

Oberbürgermeisterin Eva Weber zitierte sich in ihrem Grußwort selbst: „Wenn ich zur Zeit gefragt werde, was ich mir denn fürs neue Jahr wünsche, sage ich immer: am liebsten nur eigene Probleme!" Die Probleme, mit denen sie in letzter Zeit zu tun habe, seien immer welche, die von außen kamen. So sei Augsburg mit dem Ukraine-Krieg beschäftigt, in der Stadt haben rund 5.000 Geflüchtete eine neu Heimat gefunden; es gelte Kindergartenplätze und zu schaffen, die Erwachsenen in Arbeit zu bringen usw. „Es hat sich in den letzten Jahren immer gezeigt, dass geopolitischen Probleme auch Auswirkungen auf Augsburg haben."

Stadtrat Matthias Fink, der Vorsitzende des CSU-Ortsverbandes und Festredner des Neujahrsempfanges, Stadrat Matthias Fink, der sich als leidenschaftlicher Europäer definiert, betonte die Bedeutung Europas wegen der Möglichkeit, als großer Block aufzutreten, statt als einzelnes kleines Land, das mit 83 Mio. Einwohnern gerade mal über 1% der Weltbevölkerung verfügt. Und dass bei weltweit zunehmender Unsicherheit auch der europäische Binnenmarkt zunehmend wichter werde, machte er anschaulich am Schiffsunglück im Suezkanal fest, das in kürzester Zeit zu großen wirtschaftlichen Problemen geführt habe.

Landtagsabgeordneter Leo Dietz mahnte in seinem Grußwort an, dass nichts sebstverständlich sei und erklärte uns alle und auch sich selbst zu Zeitzeugen der stattfindenden Veränderungen. Und zum Thema Sozial Media sei es seine tiefste Überzeugung, dass sie vom Teufel gemacht worden seien ...

Text/Fotos:Gunnar Olms

Matthias Fink: „Die Europäische Union ist ein Stabilitätsanker"

OB Eva Weber: „Demokratie ist es wert, dass man sie verteidigt."

Leo Dietz, Ordnungsreferent Frank Pintsch, Sozialreferent Martin Schenkelberg

Raluca Sandner, Alexander Scheuer, Philipp Huber

Leo Dietz, MdL: „Nichts ist selbstverständlich, nichts bleibt wie es ist ..."

Werner Karner, Alexander Degle

Regina Stuber-Schneider, OB Eva Weber

Andreas Jäckel, Tanja Rüb

Claudia Eberle, Joachim Wetzenbacher, Dieter Kleber (WiG), Berndt Siebeneichler (FW Göggingen

# 14 Prozent der 20- bis 34-Jährigen in Bayern ohne Berufsabschluss

Ausbildungsmarkt in Augsburg steht unter Druck. Darauf hat die Gewerkschaft Nahrung-Genuss-Gaststätten hingewiesen. Nach Angaben der NGG registriert die Arbeitsagentur in Augsburg 328 unbesetzte Ausbildungsstellen. 26 davon in der Lebensmittelindustrie. „Wir haben einen Azubi-Mangel. Gleichzeitig haben in Bayern 14 Prozent der 20- bis 34-Jährigen keinen Berufsabschluss. Ein Phänomen, das auch viele junge Menschen in Augsburg betrifft. Sie haben damit nicht die besten Perspektiven auf dem Arbeitsmarkt – auch was den Lohn angeht", so Laura Schimmel. Die Geschäftsführerin der NGG Schwaben beruft sich dabei auf Angaben des Bundesinstituts für Berufsbildung.

Die Gewerkschaft befürchtet einen „gefährlichen Trend": Jugendliche, die maximal einen Hauptschulabschluss haben, schafften immer seltener den Sprung in eine Ausbildung. „Es kommt darauf an, dass diese Jugendlichen intensiver gefördert werden. Sie müssen für eine Ausbildung fit gemacht werden", so Schimmel. Arbeitsagenturen, Jobcenter und Unternehmen sollten bei der Ausbildungsförderung deshalb jetzt in den Turbogang schalten.

Betriebe sollten auf „Azubi-Lotsen" setzen. „Die müssten sich aktiv darum kümmern, überhaupt erst einmal an junge Menschen heranzukommen. Dann geht es darum, sie für Ausbildungsberufe zu begeistern. Und wenn Jugendliche beispielsweise Schwierigkeiten beim Lernen haben, kann das für den Betrieb auch bedeuten, drei Jahre lang Nachhilfe anzubieten. Denn das Pensum der Berufsschulen überfordert viele junge Menschen", sagt Laura Schimmel von der NGG Schwaben. Die Wirtschaft in Augsburg müsse sich für das neue Ausbildungsjahr besser präparieren.

Es sei notwendig, mehr für den Job-Nachwuchs zu tun. „Das fängt damit an, das Potential zu erkennen, das in einem jungen Menschen steckt", so Schimmel. Ab diesem Sommer gebe es für Jugendliche außerdem Rückenwind aus Berlin: „Der Bundestag hat eine Ausbildungsgarantie beschlossen. Ab August haben junge Menschen damit Anspruch auf eine Ausbildung. Wer keinen Ausbildungsplatz in einem Betrieb gefunden hat, bekommt das Recht auf eine außerbetriebliche Ausbildung", sagt Laura Schimmel.

PM NGG

# Gürtelprüfung zum Jahresende

*Nach erfolgreichen Meisterschaften wollten sich 27 Kinder, Jugendliche und Erwachsene der Allkampf Jitsu Abteilung der DJK Göggingen noch ein vorgezogenes Weihnachtsgeschenk machen. Zur Prüfung lud man Großmeister Erwin Buchner-Scherr (7. DAN) aus Dornstadt ein. Der Prüfer trainierte zunächst aktiv mit den Prüflingen und gab zahlreiche wertvolle Tipps, bevor darauf die eigentliche Prüfung in zwei Gruppen begann. Im Wechsel mussten die Sportler/innen ihre Fähigkeiten in der Selbstverteidigung, den grundlegenden Fußstellungen/Kicks und Handtechniken, sowie der Fallschule demonstrieren. Auch die Kleineren, die noch nicht so ein großes Pensum absolvieren mussten, wurden von Buchner-Scherr immer wieder auf die Matte geholt und herausgefordert. Auf diese Weise bleib die fast zweistündige Prüfung auch für die Zuschauer immer kurzweilig und interessant.*

*Aus dem Erwachsenenbereich legten zwei Sportler sogar die Prüfung auf den 2. Blaugurt ab. Hier ging es schon an die physische Grenze, da beim Allkampf anders als in anderen Kampfsportarten die kompletten Wiederholungstechniken der vorangegangenen Graduierungen abgeprüft werden, bevor dann die eigentlichen Prüfungstechniken, Kombinationen, der Freikampf gegen zwei Angreifer und zum Schluss auch der Bruchtest gezeigt werden müssen. Auch der Bruchtest stellt im Allkampf System des Deutschen Allkampf Bundes (DAB) eine besondere Herausforderung dar, da er in Verbindung mit einer Selbstverteidigungstechnik dynamisch ohne langes Zielen ausgeführt werden muss.*

*Alle Allkämpfer/innen bestanden mit hervorragenden Leistungen und großem Einsatz ihre Prüfung und konnten so ihre Urkunden entgegennehmen. Eine Vorführung der Trainer und Jugendlichen brachte noch einmal einen stimmungsvollen Abschluss der Veranstaltung.*

*Allen Erfolgreichen Glückwunsch zur bestandenen Prüfung!*

Franz Egger Malerbetrieb
Seit 1924
Ausführung sämtlicher Maler- u.Tapezierarbeiten
Fassadenanstriche und Wärmedämmung
Auenweg 24
86199 Augsburg
www.maler-egger.de
Tel. 0821 906120
info@maler-egger.de

ROLLLADEN Laurenz
86199 Augsburg-Bergheim
Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe, Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile
Telefon 08 21-906 90 18 · Fax -19 · www.rollladen-laurenz.de

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...
www.froehling-raumausstattung.de
Tobias Fröhling
Raumausstatter- und Parkettlegemeister
Butzstraße 3
86199 Augsburg-Göggingen
Telefon 0821-91853
Telefax 0821-9984585
Öffnungszeiten derzeit nach telef. Vereinbarung

KULTURPROGRAMM
BÜRGERSAAL STADTBERGEN
Augspurgia Kinderfasching
Magnifico barroco
10. & 11. Februar 2024 | 15.00 Uhr
Christina Bianco & Band
Yesterday once more
01. & 02. März 2024 | 19.30 Uhr
Schaubühne Augsburg
Der kleine Wassermann
10.03.2024 | 15.00 Uhr
The Presley Family
Spring Feeling Show 2024
Samstag, 16.03.2024 | 20.00 Uhr
Bader & Friends: Operettenabend
Du musst schon verzeihen...
Freitag, 12.04.2024 | 20.00 Uhr
MEHR AUF WWW.BÜRGERSAAL-STADTBERGEN.DE
Bürgersaal Stadtbergen | Am Hopfengarten 12 | 86391 Stadtbergen | Tel: 0821 / 2438-100

HAPPY NEW SKIN
BY COSMETIC PURE
Jetzt ist die Zeit, das neue Jahr mit gesundem Egoismus und einer Portion Selbsverwöhnung zu starten! Ich berate Sie sehr gerne.
Steffi Hoß – Dermazeutische Hautpflegespezialistin
"FRUIT APPEEL DELUXE-KUR"
Sie wünschen sich mehr Glow und Frische für Ihre Haut und einen ebenmäßigen Teint?
Dann ist diese einzigartige Deluxe-Kur genau DAS RICHTIGE FÜR SIE!
Sanfte Fruchtsäuren im Einsatz für die Gesunderhaltung, Verbesserung & Vitalisierung Ihrer Hautqualität.
Machen Sie dieses Jahr zu Ihrem Schönheits-Jahr und begeistern Sie sich selbst!
Ich berate Sie sehr gerne.
ERLEBNIS MIT ERGEBNIS
WIRKSTOFFKOSMETIK
BEAUTY-TECHNOLOGIEN
ERNÄHRUNGSBERATUNG
MINERAL MAKE-UP
INDIVIDUELL & VIELSEITIG
COSMETIC PURE
Oberschönenfelder Str. 1 1/2
86199 Augsburg-Bergheim
Vereinbaren Sie Ihren Termin
0821. 99 86 813
Mehr Informationen:
Homepage: www.cosmeticpure.de
facebook: COSMETIC PURE – Kosmetikstudio
instagram: cosmetic_pure_augsburg

Rosenmontagsball
12. Februar 2024 | 19.30 Uhr
Parktheater Göggingen
Festlicher Ball der ARGE Göggingen
Auftritte: Hollaria und Narrneusia
Nur noch wenige Karten verfügbar!
Star People m. Regina Hellmann
Kartenvorverkauf Ticketservice Parktheater
Tischkarte 42 Euro zzgl. Vorverkaufsgebühr

# Rabatt-Übersättigung bremst die Einkaufs-Freude

## Marktforschungs-Institut ifm untersucht Verkaufsförderung

Stoppt die inflationäre Rabatt-Flut! Macht wieder klare Preise! Deutschlands Verbraucher sind es überdrüssig, im Labyrinth von Rabatten, Kundenkarten, Coupons, Treueprämien, Sonderaktionen herum zu irren. Sie wollen wieder transparente Markt-Verhältnisse und Spaß am Einkaufsbummel haben.

Das sind die Ergebnisse einer qualitativen Marktforschungs-Studie des ifm Wirkungen + Strategien, Köln. Auf Basis tiefenpsychologischer Befragungen stellte sich heraus, dass Rabatte und ähnliche Verkaufsförderungs-Maßnahmen im Einzelfall zwar einen kaufverlockenden Effekt haben können, aber die aktuell im Übermaß auf die Verbraucher einstürzende Rabatte verunsichern. Ein Rabatt kann dem Verbraucher nur solange das Gefühl vermitteln, dass er einen Überschuss erwirtschaftet, den er für Mehrkonsum einsetzen kann, wie einigermaßen stabile Preis-Orientierungen vorherrschen. In den heutigen „Geiz-ist-geil-Zeiten" sind Preismarkierungen jedoch ins Rutschen geraten. Rabatt-Anpreisungen suggerieren, dass Sparzwang angesagt sei.

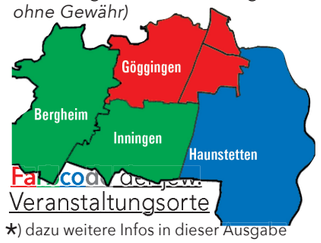
Kunden suchen Orientierung Anstatt panischer Rabatt-Aktionen suchen Kunden heute eine stabile Orientierung am Markt – sie wollen zuverlässige Niedrigpreis-Anbieter, eindeutige Luxus-Shops und plausible Einordnungen im Mittelfeld. Discounter mit generell niedrigem Preisniveau laufen eindeutig besser als sprunghafte Rabattaktionen, die Verwirrung stiften und ungewollt Abstiegs-Stimmung erzeugen. Gerade Rabatte in anspruchsvolleren und gehobenen Kaufstätten wirken wie ein Wink mit dem Zaunpfahl: Bisher immer zu teuer gekauft und mit dem Rabatt nachträglich entschädigt.

Ein Bild von Not-Konsum Psychologisch wirkt die Rabatt-Flut auf den Konsum wie „Gas geben und Bremsen zugleich". Auf der einen Seite nehmen Verbraucher gerne die angebotenen Vorteile mit – auf der anderen Seite verstärkt die panische Rabatt-Schlacht die Krisen-Stimmung, bürdet dem Verbraucher die Pflicht zu ständigen Rechnereien auf und nimmt ihm damit die Konsum-Freude. Sogar hartgesottene Schnäppchen-Jäger üben Kauf-Abstinenz, weil man ja nie weiß, ob es „um die Ecke" oder „übermorgen" vielleicht noch billiger wird. Denn wer hat noch Freude an seinem bereits gekauften Produkt, wenn das plötzlich irgendwo „radikal reduziert" wird? Die Inszenierung von Ramsch, Dauer-Ausverkauf und Entwertung erzeugt ein Bild von Not-Konsum, das mit den Verwöhn- und Luxus-Versprechungen der Konsumwelt nicht unter einen Hut gebracht werden kann. Die Folge ist Konsum-Aufschub oder sogar Konsum-Verzicht.

Vorteil muss „greifbar" sein Der Handel züchtet sich inzwischen einen knurrigen, verstörten, misstrauisch abwägenden Kunden heran, dem die Lust am Konsum zunehmend verloren geht. Emotionale Bindungen an Geschäfte und Marken beispielsweise durch Werbung oder guten Service werden vernachlässigt, es breitet sich eine kalte, etwas rüde Jagd auf kleine Rechen-Vorteile aus. Kundenkarten und Treueprämien versprechen zwar eine gewisse „Bindungs-Wärme", legen dem Verbraucher aber unangenehme Fesseln an, denen er wieder entfliehen möchte.

## Wann ... wer ... was ... wo

*Veranstaltungen und Ereignisse im Südanzeiger-Land (Alle Angaben ohne Gewähr)*




Veranstaltungsorte

*) dazu weitere Infos in dieser Ausgabe

**09. FEBRUAR FR.**
**BRK-Stadtteilzentrum, J.-Strauß-Str.**
15–17 Uhr Repair-Café

**12. FEB. ROSENMONTAG**
**BRK-Stadtteilzentrum,J.-Strauß-Str.**
Grundlagen am Laptop für Ältere (1) *

**ARGE Göggingen**
19:30 Rosenmontagsball i. Parktheater

**19. FEBRUAR MO.**
**BRK-Stadtteilzentrum, J.-Strauß-Str.**
Grundlagen am Laptop für Ältere (2) *

**16. FEBRUAR FR.**
**Arbeiter-Samariter-Bund**
16 Uhr Räuchern zum Winterausklang
MGT v. Cobres-Str. 1

**22.FEBRUAR DO.**
**FDP-Ortsverband Augsburg-West**
im „PHO 3": 19.00 Uhr Infoabend mit
Sozialreferent Martin Schenkelberg

**26. FEBRUAR MO.**
**BRK-Stadtteilzentrum, J.-Strauß-Str.**
Grundlagen am Laptop für Ältere (3) *

**Stadtteilbücherei Haunstetten**
Lesung von Gisela Janocha *
Künstler Frank Pfeilschifter live *

**03. MÄRZ SA.**
**Der neue Südanzeiger in der Zustellung !**

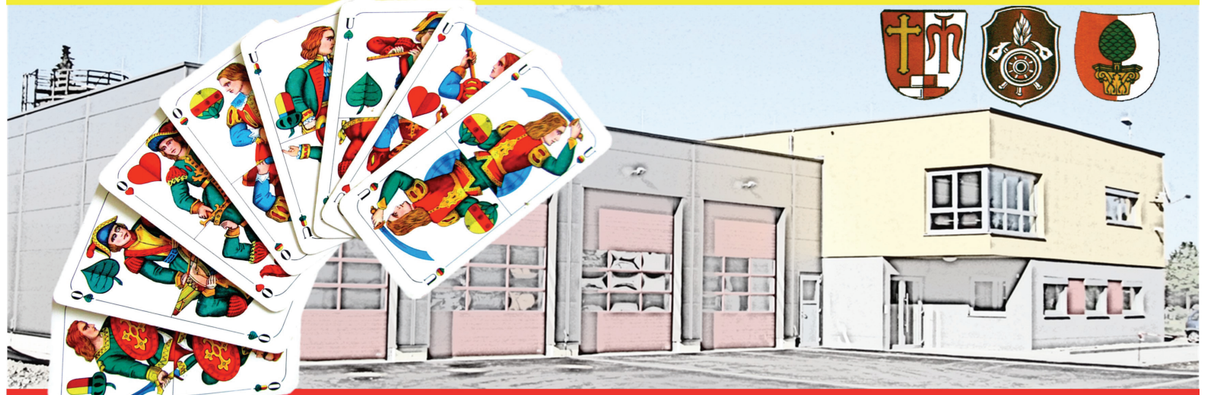
**09. MÄRZ SA.**
**Freiwillige Feuerwehr Inningen**
19:00 Uhr Preisschafkopfen *

**22. MÄRZ FR.**
**Arbeiter-Samariter-Bund**
15:30 Aromaworkshop

**26. MÄRZ DI.**
**Arbeiter-Samariter-Bund**
Wildkräuterspaziergang im Park

Da Veranstaltungstermine in einem Monatsmagazin nicht tagesaktuell sein können, vergewissern Sie sich ggf. unbedingt von der Richtigkeit der hier gedruckten redaktionellen Hinweise (ohne Gewähr!).
Der Verlag haftet nur im Falle bezahlter Veranstaltungsanzeigen bei Satz- oder Druckfehlern bis maximal zum jeweiligen Preis der Anzeige.Veranstaltungshinweise bitte nur schriftlich, z. B. per Post an: Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg, od. per Fax: 0821 96077 oder auch per E-Mail an: redaktion@auensee.de


**Freiwillige Feuerwehr Inningen**
**Schafkopfturnier**



**Samstag, 09.03.2024 — Beginn 19:00 Uhr**
**10 Euro Startgeld**
**Für das leibliche Wohl ist gesorgt.**
**Oktavianstraße 29 A, 86199 Augsburg**

GLEICH BAU
Bgm.-Aurnhammer-Str. 57
86199 Augsburg
0821 / 9 40 94
info@gleich-bau.de
www.gleich-bau.de

Neubau
Umbau
Sanierung
Wir bauen seit Generationen für Generationen

MrStylus
Zubehör für Plattenspieler
Christian Hofner
+49 821 998 33 46
ch@mrstylus.com

Verkauf und Reparatur aus einer Hand!
Dauerhaft feine Kaffeespezialitäten ohne Probleme: Wir prüfen, reinigen und warten Ihre Kaffeemaschine.

media@home Baumann
Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmähderstr. 3 | 86391 Stadtbergen
T 0821 / 41 92 72 | www.baumann-augsburg.de
IHR TECHNIKEINRICHTER in Stadtbergen

**Warum in die Ferne schweifen?**
Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

# Die „Mayer Immobilienverbund GmbH“ geht in die nächste Generation!

Die „Mayer Immobilienverbund GmbH“ hat Neues zu berichten, dass das seit 1994 in Stadtbergen ansässige Maklerunternehmen von Gerhard Mayer an die nächste Generation, seinen Sohn Felix Mayer, übergeben wurde.

Seit Mitte 2023 hat Felix Mayer die Geschäftsführung übernommen und ist somit für das operative Geschäft des Unternehmens verantwortlich. Herr Gerhard Mayer wird aber als langjähriger Immobilienexperte mit seiner Erfahrung und Expertise auch weiterhin im Hintergrund mit unterstützen.

Gerhard Mayer freut sich aber auch, dass er den Betrieb vertrauensvoll an seinen Sohn übergeben konnte, da dieser als Immobilienfachwirt und Sachverständiger für Immobilienbewertungen bestens ausgebildet ist und durch seine 13-jährige Berufserfahrung sehr gut für die Übernahme gerüstet war.

Felix Mayer hatte bereits von 2011 bis 2018 als Immobilienmakler für den Immobilienverbund gearbeitet, wurde dann aber im Jahr 2018 von einer der renommiertesten sowie bekanntesten Banken Münchens abgeworben und war bis Anfang 2023 als Immobilienmakler in München tätig.

Dort konnte Felix Mayer wertvolle Erfahrungen sammeln und war sehr erfolgreich in diesem Unternehmen. In dieser Zeit hat er mehr als 125 Objekte beurkundet und erfolgreich zum Abschluss gebracht, konnte wichtige Erfahrungen im Vertrieb als auch im Münchner Immobilienmarkt sammeln, sowie gute Kontakte zu Bauträgern, Finanzierer, Investoren und Suchkunden aufbauen.

links: Gerhard Mayer - Gesellschafter; rechts: Felix Mayer - Geschäftsführer

Als er aber von dem Gedanken seines Vaters erfahren hat, dass dieser gerne etwas mehr in das zweite Glied treten möchte, war für ihn sofort klar, dass er den über Jahrzehnte aufgebauten Betrieb gerne übernehmen will und auch weiterhin vertrauensvoll für die Kunden zur Verfügung stehen möchte.

Seit 1994 ist die „Mayer Immobilienverbund GmbH“ seriös und zuverlässig rund um die Immobilien für ihre Kunden tätig. Ob Beratung, Bewertung, Vermietung oder Verkauf, der Immobilienverbund unterstützt seine Kunden umfassend auch außerhalb der üblichen Maklertätigkeit.

Durch die Ansässigkeit beider Mayers in Stadtbergen können diese auch als Experten für Stadtbergen, Leitershofen und Deuringen angesehen werden. Durch die vielen Kontakte und die langjährige Bekanntheit vor Ort versucht der Immobilienverbund immer eine passende Lösung für die „Einheimischen“ zu finden und unterstützt dabei, in Stadtbergen wohnen bleiben zu können oder schnell einen passenden Käufer aus der Gemeinde zu finden.

Jedoch ist der Immobilenverbund nicht nur in Stadtbergen tätig, sondern betreut das gesamte Stadt- und Landkreisgebiet von Augsburg und hat zusätzlich noch das Arbeitsumfeld um den Standort München erweitert. Somit betreut der Immobilienverbund jetzt alles rund um die Immobilie von Augsburg bis nach München und alles was dazwischen liegt. Wir sind aber auch für unsere Kunden bayernweit aktiv.

Der Staffelstab ist jetzt weitergegeben und die „Mayer Immobilienverbund GmbH“ freut sich auch über die nächsten Jahrzehnte seriös und vertrauensvoll für ihre Kunden mit Rat und Tat zur Seite zu stehen.

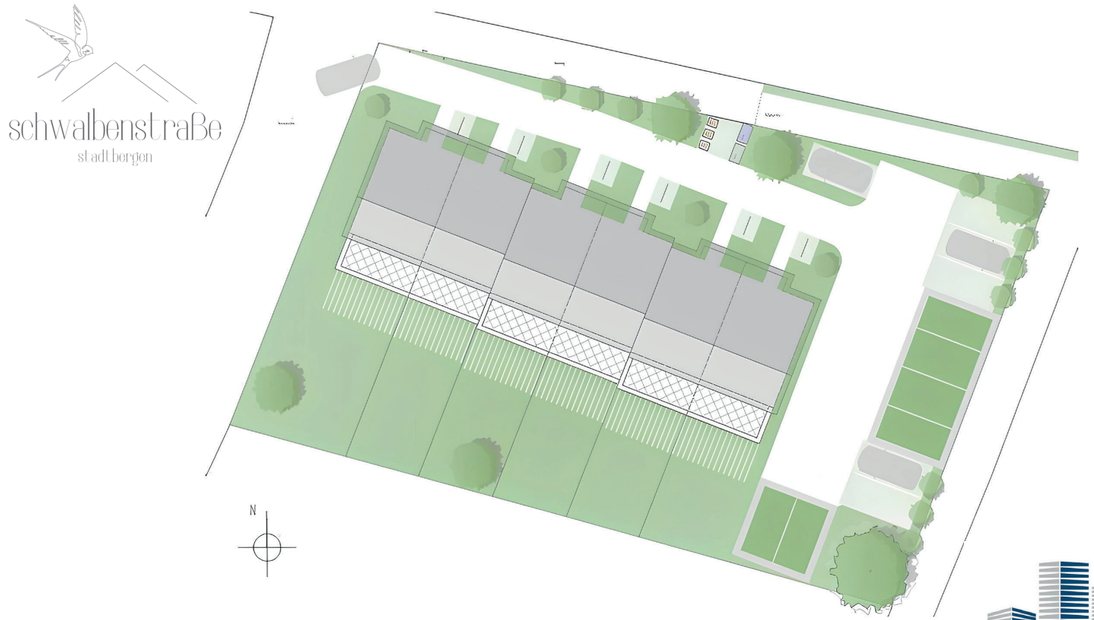
**So präsentiert Felix Mayer auch gleich ein sehr attraktives Neubauprojekt im Herzen von Stadtbergen für interessierte Käufer rund um Stadtbergen! Im Jahr 2024 wird mit dem Vertrieb der 6 modernen und hochwertigen Reihenhäuser in sehr schöner, zentraler Wohnlage von Stadtbergen begonnen.**

**Professionelle, kostenlose Marktpreiseinschätzung bei Vorlage dieses Artikels!**

## Besonderheiten zum Objekt Schwalbenstraße

- real geteilte Grundstücke mit perfekter Süd-Ausrichtung
- großer Hobbyraum in Wohnraumqualität im Kellergeschoss
- schöne Dachterrasse im Dachgeschoss
- Luftwärmepumpe mit Fußbodenheizung im gesamten Haus
- großzügige Grundrisse von KG bis DG mit guter Aufteilung und Belichtung - energetisch sowie technisch auf modernstem Standard
- Zuverlässige Planung und Bauausführung durch die langjährig am Markt tätige Infrabau GmbH

**Bei weiterem Interesse können Sie sich direkt an die „Mayer Immobilienverbund GmbH“ wenden**
**Büro: 0821 2432890 — E-Mail: f.mayer@immobilienverbund.de**




## Eine kleine Auswahl von Kaufobjekten:

EFH mit großem, schönem Parkgrundstück in Deuringen
KP: 1.650.000,- €

Schönes EFH in Top-Lage von Stadtbergen
KP: 595.000,-€

Sehr schönes Grundstück in Best-Lage in Stadtbergen
KP: 650.000,- €

Schöne 4 Zimmer-Wohnung in Pfersee
KP: 380.000,- €

Gepflegtes Traumhaus im TOP-Lage Göggingen
KP: 975.000,- €

Schöne Gartenwohnung im beliebten Pfersee
KP: 279.000,- €

Dachterrassenwohnung in Best-Lage von München
KP: 670.000,- €

Kapitalanlage in München-Solln
KP: 279.000,- €

**Mehr auf www.immobilienverbund.de**

Foto: Gunnar Olms

Historische Betrachtungen von Heinz Münzenrieder

# Vor 80 Jahren: Der Luftkrieg erreicht Haunstetten und Göggingen

## Viermal fliegen amerikanische und britische Luftwaffenverbände Angriffe auf Augsburg und dessen Umgebung.

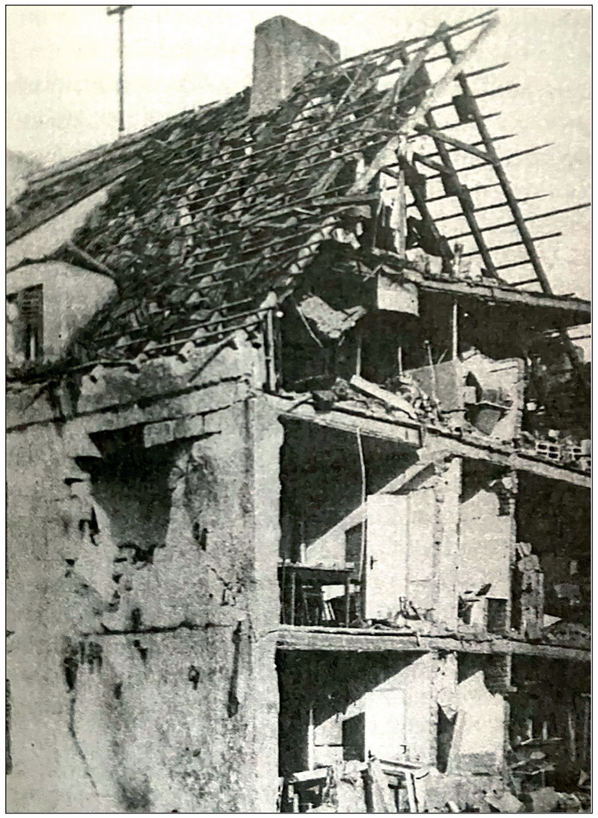
Haunstetten/Göggingen
Vor jetzt 80 Jahren – am 25. und 26. Februar 1944 – traf der von Hitler verursachte Zweite Weltkrieg besonders die Stadt Augsburg. Dort hielt der Tod aus der Luft tausendfach Ernte. Doch auch auch die damals noch selbstständigen Gemeinden Haunstetten und Göggingen blieben nicht verschont. Es war die Nähe zu den Messerschmitt-Flugzeugwerken an der Haunstetter Straße, von der beide Orte ins Unglück gezogen worden sind. Und insbesondere dem den Flugzeugwerken fast unmittelbar benachbarten Haunstetten wurden tiefe und schmerzliche Wunden zugefügt. Zu dem war diese Bombardierung nur der Anfang einer schrecklichen Serie.

Weitere Angriffe erfolgten am 13. April 1944, am 15. Januar 1945 und am 22. April 1945. Die Wucht der immer in Wellen erfolgenden Angriffe dokumentiert eine Zahl: Zu 75% lag das Messerschmitt-Areal nach dem Ende der NS-Zeit in Schutt und Asche. Und in Haunstetten kamen 163 Menschen ums Leben. Darunter 72 Häftlinge des Außenlagers des KZ Dachau zwischen der Inninger- und der heutigen Via-Claudia-Straße. Etwa 500 Zwangsarbeiter wurden von dort aus meist in den Messerschmitt-Flugzeugwerken eingesetzt. Auch sind 260 Häuser zerstört oder schwer beschädigt worden. Diese nackten Zahlen können aber das entstandene Leid und die schlimmen Schicksale der betroffenen Menschen kaum sichtbar machen.

### In Göggingen war insbesondere das Bischoff´sche Gartengut betroffen

Ein Haunstetter Zeitzeuge schilderte das Geschehen vom 25. Februar 1944 so: „Um 13.45 Uhr hörte man urplötzlich das gespenstische Dröhnen unzähliger Flugzeuge. Der Verband war im Blau des Winterhimmels und in der Sonne glänzend wie ein exakt ausgerichteter Keil sichtbar. Die Luft bebte durch die furchtbaren Detonationen der Bomben und vom ohrenbetäubenden Lärm der Flak-Granaten. Ein Inferno tat sich auf!“ Im Gegensatz zu Haunstetten hatten die Gögginger Glück im Unglück: „Nur“ zu früh abgeworfene Sprengkörper gingen auf den Ort nieder. In Mitleidenschaft gezogen wurden Gebäude im sog. Bischoff´schen Gartengut südlich von Maria Stern bis zum Klausenberg sowie einige Anwesen an der Radau- und Mühlstraße.

Es waren auch hier Tote und Schwerverletzte zu beklagen. Haunstetten und Göggingen wurden noch anderweitig vom Krieg betroffen: Rußgeschwärzte Menschen aus dem zerstörten Augsburg schleppten sich nach den Luftangriffen in die Nachbarorte oder noch viel weiter. Oft nur mit dem, was sie auf dem Leibe trugen. Nicht wenige dieser Ausgebombten fanden Aufnahme bei völlig fremden Menschen, die Hilfe in größter Not nicht verweigerten. Dies war eine großartige Leistung im Grunde genommen fast ganz Schwabens.



*Ein am 25. Februar 1944 beschädigtes Wohnhaus an der Eberschenstraße in Haunstetten.* *Foto: Kulturkreis*

*Die Bombardierung Haunstettens im Februar 1944 wird dokumentiert in einer vom Kulturkreis Haunstetten initiierten Broschüre „Haunstetten im Bombenkrieg“ (Herausgegeben1994 von Karl Filser und Ludwig Feigl). Sie kann in der Stadtteilbücherei Haunstetten eingesehen werden.*

# Jahresabschluss-Feier der Naturfreunde Haunstetten

Am 12. Januar 2024 feierte die Ortsgruppe Haunstetten ihren Jahresabschluss im Sportrestaurant des TSV Haunstetten.

Traditionell gehören dazu die Ehrung von Vereinsmitgliedern mit runden Geburtstagen, langjähriger Mitgliedschaft und ein Rückblick über das Geschehen im Berichtsjahr dazu; diesmal also 2023.

Die Stimmung der gut besuchten Veranstaltung war wie immer sehr familiär und die Singgruppe des Vereins stimmt auf einen schönen Abend ein.

Dadurch waren viele Anwesenden sehr erstaunt über die Begrüßung von Andreas Enzler. Er las (ungewohnt) den Text vom Papier ab und die Thematik klang sehr unpersönlich. Doch nach kurzer Zeit lüftete er das Geheimnis : KI bzw. ChatGPT hatte seine Begrüßung verfasst.

Ja, er wollte damit zeigen, dass auch bei den Naturfreunden neue Kommunikationswege getestet werden.

Doch eindeutiges Fazit war: Keine Technik kann persönliche Worte und ein freundschaftliches Miteinander ersetzen!

Im Rahmen der Veranstaltung konnte 3 „runden“ Geburtstagskindern, 6 Mitgliedern zum 25-jährigen Jubiläum, einem zum 40-jährigen Jubiläum und zwei Mitgliedern zum 50-jährigen Jubiläum gratuliert werden.

Bei der Ehrung für langjährige Mitgliedschaft gab es heuer erstmals einen persönlichen Laudator, der über die Zeit des Jubilars im Verein berichtete und den Vortrag mit Bildern von gemeinsamen Unternehmungen untermalte. Dies war für alle Anwesenden eine sehr unterhaltsame Einlage.

Zum Abschluss wurde ein Jahresrückblick in einer Fotoshow (zusammengestellt von Jutta Niggel, der Chronistin der Ortsgruppe) gezeigt.

Dabei konnten sich die Anwesenden bei vielen Unternehmungen des Jahres wiederfinden und daran schöne Erinnerungen knüpfen.

Auch im Jahr 2024 freuen sich alle auf neue gemeinsame Aktivitäten.

G. Baumann

Vorstandsteam, v.links: Andreas Enzler, Diane Sailer, Michael Leberle

Alle anwesenden Geburtstagskinder und Jubilare

## Repair-Café mit Radlwerkstatt in Haunstetten

*Wer an seinen alten Schätzen hängt und Elektroschrott vermeiden möchte, ist beim Repair-Café mit Radlwerkstatt im BRK-Stadtteilzentrum Haunstetten in der Johann-Strauß-Straße 11 richtig. Ehrenamtliche Helferinnen und Helfer unterstützen bei der Reparatur von defekten Elektrogeräten, Fahrrädern und Textilien. Werkzeug ist vorhanden, eventuell benötigte Ersatzteile bitte mitbringen! Der kostenlose Treff findet einmal im Monat statt. Der nächste Termin ist am Freitag, 9. Februar von 15 bis 17 Uhr. Anmeldung? Unter Telefon (0821) 80 877 0 oder per Mail an info@szaugsburg-stadt.brk.de*

Göggingen

# Die Pietà, rundum restauriert, erstrahlt in neuem Glanz

„Nach 93 Jahren war eine Reparatur der längst nicht mehr ansehnlichen hölzernen Skulptur unausweichlich geworden und wir sind der Stadt Augsburg dankbar für die nun erfolgte Rundum-Restauration durch das Restaurationsatelier Florian Hoyer", so Alfred Seemüller, der 1. Vorstand des Veteranen- und Soldatenvereins Göggingen. Sein Dank und der seiner Vereinskameraden gilt auch Stadtrat Matthias Fink und der ehemaligen Stadträtin Ingrid Fink, die sich für die Maßnahme eingesetzt haben, deren Kosten im unteren fünfstelligen Bereich liegt.

Zuständig für den Erhalt des Kriegerdenkmals ist seit der Eingemeindung die Stadt Augsburg, die relativ wenigen Mitglieder des Veteranen- und Soldatenvereins kümmern sich ehrenamtlich um die Pflege und Betreuung der Anlage. Unter anderem auch in diesem Bereich würde sich der Verein über neue Mitglieder sehr freuen. Andere Aktivitäten seien die Ausrichtung der Feierlichkeiten am Volkstrauertag, die Teilnahme an Festzügen, Ausflugsfahrten und Kameradschaftsabenden, zählt Seebauer auf. (Eventuellen Interessenten könnten zum Beispiel die örtlichen Mandatsträger den Kontakt herstellen.) Text / Fotos Gunnar Olms

*An der Von-Cobres-Straße steht das Denkmal für die Opfer des I. und II. Weltkrieges. Es sei, erzählt Alfred Seemüller, 1930 errichtet worden aus den Steinen der hier abgebrochen baufälligen St.-Nepomuk-Kapelle*

*Erfreut und zufrieden zeigten sich bei der Präsentation der restaurierten hölzernen Figuren (der Pietà von Michelangelo nachempfunden) von links n. re.: Denkmalwart Heinz Brandl, 2. Vorstand Elmar Lutz, Vereinsmitglied Monika Gmelch, Stadtrat Matthias Fink, Stadträtin a. D.Ingrid Fink, 1. Vostand Alfred Seemüller, Kassier u. Stellv. Schriftführer Hannes Breitenwieser*

ASB Arbeiter- Samariter - Bund

*Im* **Mehrgenerationentreffpunkt Göggingen** *des Arbeitersamariterbundes Augsburg, von-Cobres.Str.1, 86199 Augsburg, gibt es im Februar und März drei Veranstaltungen zum Thema: Mit der Kraft der Kräuter in den Frühling.*

*Wir beginnen am* **Freitag, 16.02.2024** *um 16 Uhr mit dem Thema: Räuchern zum Winterausklang mit Pflanzen und Harzen.*

*Am* **Freitag, 22.03.2024** *um 15 Uhr 30 werden in einem Aromaworkshop ätherische Öle und ihre Anwendung für neue Energie im Frühjahr vorgestellt.*

*Am* **Dienstag, 26.03.2024** *gibt es einen Wildkräuterspaziergang im Gögginger Park, bei dem wir die wichtigsten Frühjahrswildkräuter besuchen und ihre kulinarische und medizinische Anwendung kennenlernen.*

*Nur mit Anmeldung! Unkostenbeitrag für alle Veranstaltungen je 5.- €; Anmeldung und Info: Mehrgenerationentreffpunkt Göggingen, 0821/ 998 795 24 oder e.verdura.@augsburg-asb.de*

# SPORTKEGLER GESUCHT!

FSV Inningen

*Lust zusätzlich zu „Gartenzaun", „Häusle bauen" und „Mensch ärgere dich nicht", Dich beim Kegeln in einem sportlichen Wettkampf zu messen?*

*Dann komm doch mal bei den Sportkeglern des FSV Inningen vorbei.*

*Wir trainieren immer Montag und Donnerstag ab 17 Uhr. Gerne können wir aber auch einen anderen Termin zu einem Schnuppertraining vereinbaren.*

*Also melde dich bei Heiko Karlinski unter 01520 9142187 !!!*

*Auch die Geselligkeit kommt bei uns nicht zu kurz…*

Volkschor Göggingen

*Dieses Jahr wird der Volkschor Göggingen seine 120-Jahr-Feier haben. Vielleicht ein guter Anlass für ein paar Sänger und Sängerinnen, mal (auch probeweise) zu den Proben zu kommen!*

*Die finden lt. Homepage immer am Mittwoch von 20 - 21 Uhr am Klausenberg 5 a statt. (Info Chorleiterin 015222197176)*

die caritas und ökumenischen Sozialstationen in Augsburg
Kath.-Evang Sozialstation Augsburg-Göggingen gGmbH
Römerweg 18
40 Jahre Pflegekompetenz - Bei uns sind Sie in guten Händen
- Kostenlose, kompetente Beratung
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Versorgung nach Krankenhausaufenthalt (Erstbesuch bereits im Krankenhaus)
- Betreuungsleistungen
- Hausnotruf

Wir beraten Sie kostenlos – rufen Sie uns an: ☎ 0821-92230
E-mail: info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de
Besuchen Sie uns im Internet: www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de

KLZ
Ambulanter Pflegedienst
Kunisch & Leder-Zinkler
Denn Pflege ist Vertrauenssache
Kostenlose Beratung

Gerda Leder-Zinkler
Geschäftsführerin

Theresa Zinkler
Geschäftsführerin
Grundpflege • Behandlungspflege • Betreuungsleistung
Hauswirtschaftliche Versorgung • Verhinderungspflege
Pflegeberatung
(unverb. Terminvereinbarung auch mobil: 01 52-53 72 89 82)
Augsburg-Göggingen · Von-Cobres-Straße 24 ½ · Tel. 0821-65 04 18 18

## Für ältere Menschen: Grundlagen am Laptop

„Da blick ich nicht mehr durch!" Für Seniorinnen und Senioren ist das Thema Computer oft mit großer Unsicherheit verbunden. Das Stadtteilzentrum Haunstetten des Bayerischen Roten Kreuzes, Kreisverband Augsburg-Stadt, bietet einen dreitägigen Kurs an, der Schritt für Schritt Hemmungen abbaut und in dem die Bedienung eines Laptops erklärt und geübt wird. Wer keinen eigenen Laptop besitzt, dem kann auf Anfrage ein Gerät gestellt werden. Die Laptops sollten mindestens über Windows 10 oder höher verfügen.

*Wann? Drei Montage:*
*12. Februar, 19. Februar und 26. Februar, jeweils 14.30 bis 17.30 Uhr*

*Wo? BRK-Stadtteilzentrum Haunstetten, Johann-Strauß-Str. 11*

*Kosten und Anmeldung? 30 Euro inklusive Begleitbuch. Anmeldung bei Verena König, Tel. (0821) 808 77 34 oder E-Mail: koenig@szaugsburg-stadt.brk.de*

ANCORA
Der familiengeführte Pflegedienst
0821 / 90 79 65 88
Tagespflege
Ambulanter Pflegedienst
Seniorenwohnheime
✤ Haus Ancora, Westheim
✤ Villa Ancora, Bergheim

Wir sind mit dem Herzen dabei!
mail@pflegedienst-ancora-augsburg.de www.pflegedienst-ancora-augsburg.de

Seit über 30 Jahren Ihr Pflegedienst!
Mobile Kranken- und Altenpflege
- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Haunstetter Str. 234
86179 Augsburg

Sie wollen verkaufen – Wohnung, Haus, Grundstück, ..?
Als Fachmann mit 25-jähriger Immobilienerfahrung biete ich Ihnen:
- Sachgerechte Einwertung Ihrer Immobilie
- Erstellung von professionellem Exposé
- Beratung bei Vertrags-Entwurf für Verkauf

Ich suche: Baugrundstücke, Häuser und ETW
Guido Immler Immobilien & Finanzberatung
Telefon 0821 995050 · www.immobilien-immler.de

ZUM WOHLE DER UNS ANVERTRAUTEN MENSCHEN
Ambulante Pflege
Grundpflege, Verhinderungspflege, Behandlungspflege, Beratungseinsatz §37 uvm.
Betreuung und Hauswirtschaft

Pflegedienst Sturm GmbH
Kollegen gesucht!
Gerne beraten wir Sie unverbindlich auch bei Ihnen Zuhause!
Ambulanter Pflegedienst Sturm GmbH & Co. KG · Bergstraße 23 · 86199 Augsburg
www.pflegedienst-sturm.de · info@pflegedienst-sturm.de · Tel.: 0821 4506477

BIG DEAL PLUS 6 Jahre Garantie[1] 3 Inspektionen[2] MATERIAL INKLUSIVE GESCHENKT!

JETZT NOCH SCHNELL ZUGREIFEN /
TOP-RATEN - OHNE ANZAHLUNG!

**DER NEUE OPEL CORSA**
1.2 Benziner, **55 kW** (75 PS), Kurzzulassung 10 km
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
**OHNE** ANZAHLUNG monatlich ab 3) **119,- €**

**OPEL MOKKA** ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, **74 kW** (100 PS), Neuwagen
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
**OHNE** ANZAHLUNG monatlich ab 3) **189,- €**

**OPEL CROSSLAND** ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, **81 kW** (110 PS), Neuwagen
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
**OHNE** ANZAHLUNG monatlich ab 3) **229,- €**

**OPEL ASTRA** 5-TÜRER ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, **96 kW** (130 PS), Neuwagen
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
**OHNE** ANZAHLUNG monatlich ab 3) **229,- €**

**OPEL GRANDLAND** GS-Line
1.2 Turbo Benziner, **96 kW** (130 PS), Kurzzulassung 10 km
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
**OHNE** ANZAHLUNG monatlich ab 3) **239,- €**

1) Händlereigengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.händlereigengarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gem. Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur eventuelle Zusatzarbeiten. Gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. **3) Laufzeit 24 Mon., Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht.** Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. **Alle Angebote nur gültig bis 10.02.24 und nur bei Inzahlungnahme Ihres mind. 6 Monate auf Sie zugelassenen Gebrauchtwagens.**

**Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP komb. 6,4-5,3 l/100 km, $CO_2$-Emissionen nach WLTP komb. 145-120 g/km.**

SiGG AAC Sigg GmbH
Unternehmenssitz:
**Augsburg** Robert-Bosch-Str. 5 Tel. (0821) 7479-0
**Augsburg-Haunstetten** Landsberger Str. 27 Tel. (0821) 808950
**Augsburg** Donauwörther Str. 138 Tel. (0821) 217450
**Augsburg** Donaustr. 7 Tel. (0821) 7947440
**Meitingen-Herbertshofen** Ulrichstr. 17 Tel. (08271) 813260
**opel-sigg.de**

HAAS Georg Haas GmbH & Co. KG **opel.haas-automobile.de**
Unternehmenssitz:
**Augsburg** Gögginger Str. 17a+b Tel. (0821) 57052-0
**Schwabmünchen** Augsburger Str. 64 Tel. (08232) 2090/99
**Königsbrunn** Haunstetter Str. 57 Tel. (08231) 86033

DIE OPEL ELECTRIC-MODELLE /
MACHEN AN!

**DER NEUE OPEL CORSA ELECTRIC**
Elektromotor, **100 kW** (136 PS), 50 kWh Batterie, Neuwagen, **elektrische Reichweite nach WLTP* bis zu 354 km,**
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
**OHNE** ANZAHLUNG monatlich ab 3) **239,- €**

**OPEL MOKKA ELECTRIC** EDITION
Elektromotor, **100 kW** (136 PS), 50 kWh Batterie, Neuwagen, **elektrische Reichweite nach WLTP* 338 km,**
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
**OHNE** ANZAHLUNG monatlich ab 3) **239,- €**

**1) Laufzeit 24 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht.** Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. * Die tatsächliche Reichweite kann unter Alltagsbedingungen abweichen und ist von verschiedenen Faktoren abhängig, insbesondere von persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Nutzung von Heizung und Klimaanlage sowie thermischer Vorkonditionierung.

**Energieverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP komb. 16,2-14,8 kWh/100 km, $CO_2$-Emissionen nach WLTP komb. 0 g/km.**



**Klaus Oßwald**

**Brennstoffe - Mineralöle**

**NEU: AdBlue® Tankstelle**

- **Heizöle:** schwefelarm, -frei, Premium u. frostsicher
- **Diesel u. Winterdiesel** auch ohne Bioanteil
- **Schmierstoffe:** Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles mehr
- **Technische Gase**
- **Propan- und Staplergas**
- **Heizgeräte** z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen

*Für unsere Kunden mit Tankschlüssel: 24 Std. verfügbar!*

**Telefon 08 21-9 18 91**
**86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5**
**www.osswald-inningen.de**
**mineraloele@osswald-inningen.de**


**klimaneutral** natureOffice.com | DE-077-561231 **gedruckt**

Der $CO_2$-Ausgleich des Magazins „Augsburger Südanzeiger" fließt in das „Projekt Togo". Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen $CO_2$ gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. Südanzeiger: DE-077-561231). Als Sicherheitsmerkmal – beispielsweise beim klimaneutralen Drucken – können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.

- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

Über **100** Jahre kompetent und zuverlässig

MB GEUSER

**Garagentore • Industrietore • Hoftore • Schranken**
MTB Geuser · Inh. Rolf D. Feldkirchner · Holzweg 27 · 86156 Augsburg
Telefon 0821 431912 · info@geuser.de · www.geuser.de


# So kommt die Biotonne gut durch den Winter

**Der Abfallwirtschafts- u. Stadtreinigungsbetrieb (AWS) informiert**

● Gefahr von Festfrieren der Abfälle in der Biotonne

● Als Folge werden Tonnen zum Teil nur unvollständig geleert

● AWS bittet Bürgerinnen und Bürger um geeignete Maßnahmen

●Tonne möglichst frostfrei aufstellen und mit Papier auslegen

Bei länger anhaltendem Frost können Abfälle vor allem in den Biotonnen festfrieren, sodass diese gar nicht oder nur teilweise geleert werden können. Der Abfallwirtschafts- und Stadtreinigungsbetrieb (AWS) der Stadt Augsburg weist darauf hin, dass Bürgerinnen und Bürger selbst Vorkehrungen treffen können, damit die eigene Tonne

●Die Tonne sollte möglichst an einem frostfreien, windgeschützten Standort stehen, wie etwa in der Garage, im Keller oder nahe der Hauswand.

● Um ein Anfrieren des Bioabfalls am Boden zu verhindern, empfiehlt der AWS, den Boden der Biotonne mit Zeitungspapier oder mit Eierkartons (aus Papier) auszulegen.

● Feuchte Bioabfälle können in Papiertüten, Zeitungspapier oder Küchenkrepp verpackt werden. So wird Feuchtigkeit gebunden und ein Zusammenfrieren der Abfälle verhindert.

Bioabfälle dürfen nicht in Plastiktüten oder kompostierbare Beutel in die Biotonne gegeben werden, da diese Verpackungen in der Biovergärungsanlage der AVA Abfallverwertung Augsburg KU nicht abgebaut werden können.

● Bei Frostnächten die Tonnen möglichst erst am Abfuhrtag, bis spätestens 6:30 Uhr, an der Anfahrtsstraße bereitstellen.

● Biotonne regelmäßig alle 14 Tage leeren lassen, auch wenn diese nur zum Teil befüllt sein sollte (alle Leerungen sind kostenfrei).

Abfall vorsichtig von den Tonnen-Innenseiten lösen,

Kurz vor der Tonnenleerung wird empfohlen, mit einem Spaten oder einem anderen geeigneten Werkzeug vorsichtig seitlich an den Innenwänden der Tonne herunterzufahren. So lassen sich eventuell festgefrorene Abfälle lösen. Dabei ist ein vorsichtiger Einsatz des Werkzeugs erforderlich. Denn durch die Kälte wird das Plastik der Tonne spröde und kann durch unvorsichtiges Handeln beschädigt werden. Der AWS warnt davor, Festgefrorenes mit heißem Wasser in der Tonne zu lösen. Denn Wasser kühlt rasch ab, was den Bioabfall umso stärker festfrieren lässt.


**Allianz**

Werner Strobel
Generalvertretung der Allianz
Schlößlestr.9
86199 Augsburg
08 21.41 79 37
08 21.41 66 02
werner.strobel@allianz.de

Allianz Werner Strobel endlich in Göggingen

Ich bin umgezogen. Rufen Sie uns an. Wir sind werktags von 8 - 20.00 Uhr durchgehend für Sie da. Persönliche Termine jederzeit nach vorheriger Vereinbarung.

**allianz-strobel.de**

Inningen

# Erich Jaut, mit 80 Jahren noch immer am Ball ...

## ... wenn es um seinen FSV geht

Verwandtschaft, Freunde, Wegbegleiter ... es war eine stattliche Anzahl Gratulanten, mit denen Erich Jaut auf seinen 80. Geburtstag anstoßen konnte – 65 allein schon bei der Feier im Restaurant „tower B 2"

Geboren 1944 in Augsburg-Oberhausen, zog er 1958 nach Inningen, wo er seither wohnhaft ist. Beim FSV Inningen spielte er ca. 15 Jahre aktiv Fußball und war anschließend Trainer der neu gegründeten Frauenmannschaft.

Mit 15 Jahren war er bereits als 2. Schriftführer tätig, bis er dann 18 Jahren offiziell als 1. Schriftführer in die Vorstandschaft gewählt wurde. 1973 stellte er sich auf Drängen der beiden Stadträte Willy Leichtle (SPD) und Johann Marxreiter (CSU) zur Wahl und wurde 1. Vorstand des FSV Inningen, eines reinen Fußballvereins mit damals 140 Mitgliedern. Der Bau einer neuen Sportanlage stand bevor, das 25-jährige Vereinsjubiläum galt es zu organisieren – ein schwieriges und zeitaufwendiges Ehrenamt.

‚Während seiner Amtszeit entstand die moderne Sportanlage links der Wertach; der Stadt Augsburg und besonders dem damaligen Kämmerer Willi Leichtle ist Erich Jaut heute noch dankbar für seine Unterstützung und sein Engagement. Der FSV wurde zum Mehrspartenverein mit Fußball, Tennis, Sportkegeln Bogenschießen und Stockschießen, schließlich kam noch die Abteilung Trendsport hinzu. Unter der Führung von Erich Jaut wuchs der FSV auf über 800 Mitglieder an.

1991, nach seinem Ausscheiden als 1. Vorstand wurde Jaut zum Ehrenvorstand ernannt und wirkte noch viele Jahre tatkräftig mit bei der Gestaltung der Stadion-Zeitung des TSV Schwaben Augsburg.

Erich Jaut bei einem seiner kürzlichen Einsätze in vertretender Funktion

Seit März 2013 ist er Gründungsmitglied und 2. Vorstand bei der ARGE Inningen. Deren erste Veranstaltung war das von ihm organisierte Oldtimer-Treffen auf dem Dorfplatz in Inningen.

Getreu seinem Leitgedanken, dass ein Verein in unserer Gesellschaft eine wichtige sportliche und gesellige Anlaufstelle sei, steht er der Vorstandschaft nach wie vor mit Rat und Tat zur Verfügung. Dass die Bereitwilligkeit der Menschen, ein Ehrenamt zu übernehmen immer geringer wird, findet Jaut sehr bedauerlich. *Foto:Gunnar Olms*

*(Für die Bereitstellung der Informationen für diesen Bericht dankt der Verlag der „Freundesgruppe von Erich Jaut"!)*

(Ein „offizielles" Foto von der Geburtstagsfeier finden Sie in der nächsten Ausgabe)

C. Hellmann
Farbgestaltung • Tapezierarbeiten • Bodenverlegung
0173 / 57 17 106 ch.hellmann@gmx.net

Sie geben Ihre Buchführung außer Haus und haben trotzdem Zugriff darauf:
Wir senden Ihnen Ihre kompletten Konten – passwortgeschützt – auf Ihren PC!
Fibu4Business-Inh.EvelynRaabe-Keitler
• Verbuchung der laufenden Geschäftsvorfälle
• Lohn- und Gehaltsabrechnungen
• Vorbereitung aller Unterlagen zur Weiterverarbeitung für Ihren Steuerberater
(Unsere kaufmännische Dienstleistung erfolgt gemäß den Vorschriften des Steuerberatungsgesetzes (§ 6 Ziff. 3 u. 4) für gewerbliche Buchhalter. Sie beinhaltet keine Rechts- und Steuerberatung).
FIBU 4 Business Büro- und Buchhaltungsservice
Evelyn Raabe-Keitler · Göggingen
Habsburgstraße 27 · Tel. 90 737 445
kontakt@fibu4business.com
www.fibu4business.com

schnell, sauber und zuverlässig!
Dieter Schott
Ihr Malermeister
Augsburger Straße 9 · 86343 Königsbrunn
Telefon 08231 9261536 · Mobil 0170 3486905
E-Mail: info@malermeister-schott.de

**DER NÄCHSTE SÜDANZEIGER ERSCHEINT ENDE KW 9/2024 ANZEIGEN- U. REDAKTIONSSCHLUSS DAFÜR IST AM 23.JAN. 2024! ANZEIGENANNAHME: INFO@AUENSEE.DE ODER TEL. 0821 98263**

Seit über 20 Jahren!
der Fernseh-Profi GmbH
• Meisterbetrieb • Fernsehen • HIFI • Video
• Antennentechnik • Telekom • Reparaturen
• Service für Warenautomaten
Bgm.-Aurnhammer-Str.3 · 86199 Augsburg · T.: 0821 93427
Fax: 0821 992381 · E-Mail: der.fernsehprofi@arcor.de

A. J. Schimkus
Maler- u. Lackierermeister
Übernehme sämtliche Maler- u. Tapezierarbeiten sowie Fassadenanstriche, saniere u. beschichte Garagenböden sowie Industrieböden
Göggingen · Butzstraße 42
Tel. 0821 96907 · Fax 0821 9980309

DER DACHDECKER
seit 1992
Robert Protzmann
Dachdeckermeister
Dachstuhl • Gauben • Dachfenster
Dämmung • Eindeckung
alle anfallenden Spenglerarbeiten
im Dachdeckerhandwerk
Zur Inninger Mühle 4
86199 Augsburg
Telefon 99 54 07 · Fax 99 54 08
Schlafen Sie im Sommer gern kühl und im Winter gern mollig warm?
isofloc-Wärmedämmtechnik

LAYER
MEIN NAME: ANDREAS FROMMEL.
ICH BIN IHR IMMOBILIENEXPERTE IN GÖGGINGEN UND UMGEBUNG!
MÖCHTEN SIE JETZT IHRE IMMOBILIE VERKAUFEN?
Ich ermittle für Sie den aktuellen Marktwert Ihrer Immobilie kostenfrei und unverbindlich.
0821 - 45 06 18 95 0151 - 58 74 19 69
a.frommel@layer-gruppe.de WWW.LAYER-GRUPPE.DE

Steuern? Wir machen das.
Ihr Fachmann in Ihrer Nähe.
VLH.
Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de
☎ 0821 90 733 46
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
Mo., Di., Do., 9-12.30 u. 14 -17 Uhr · Mi. 9-12.30 Uhr
www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Die VLH: Der Lohnsteuerhilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH) ist mit mehr als einer Million Mitglieder und rund 3.000 Beratungsstellen bundesweit Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein. Gegründet im Jahr 1972, stellt die VLH außerdem die meisten nach DIN 77700 zertifizierten Berater.
Die VLH erstellt für ihre Mitglieder die Einkommensteuererklärung, beantragt Freibeträge, ermittelt und beantragt Förderungen und Zulagen, prüft den Steuerbescheid und einiges mehr im Rahmen der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Norvin Kugler
Malermeister
Ihr Malermeister in Leitershofen seit über 25 Jahren
• Maler-/Tapezierarbeiten
• Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
• Fassaden- und Innengestaltung
• Wärmedämmung
• Verlegung von Fertigparkett und Laminat
Leitershofen
Hauptstraße 36
Tel. 08 21-243 11 26
Mobil 01 71-197 78 66
Fax 08 21-243 11 27
info@malermeister-kugler.de

Komplett ausräumen für neuen Bodenbelag?
Bei unseren Teppichfliesen nicht nötig!
Je nach Situation sind die Räume in Kürze wieder nutzbar. Interessiert?
KUPKE Raumausstattung
Meisterbetrieb der Innung
• Polsterarbeiten • Fensterdekorationen • Bodenbeläge
• Tapezierarbeiten • Sonnenschutz • Insektenschutz
Göggingen · Mühlstraße 1 · T. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · kilian-kupke.de

**Liebe Lesende,** gerne möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder Inanspruchnahme von Dienstleistungen auf das Inserat der jeweiligen Firma im Augsburger Südanzeiger. Vielen Dank!

Göggingen
Anton-Günther-Str. 2
**Tel. 0821 992208**

**Kleintierpraxis Dr. Kaisinger**

Praxis: Mo., Di., Do. 10 – 12 und 16 – 18 Uhr · Mi. 10 – 12 Uhr
Fr. 9 – 11 und 14 – 16 Uhr u. nach Vereinbarung · Auch Hausbesuche

**Dr. Christine Datzmann**
Mobile Tierärztin

**Hausbesuche**
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de


## Erscheinungskalender 2024

Augsburger Südanzeiger, Stadtberger Bote, Der Pferseer · Anzeigenbuchungs- u. Redaktionsschluss jeweils 7 Werktage vorher, Alle Angaben ohne Gewähr · Die Zustellung an die Empfänger dauert ca. 3 Werktage – tagesgenaue Erscheinungs- und Zustelltermine sind nur nach Vereinbarung möglich.

| März | April | Mai | Juni | Juli | August | September | Oktober | November | Dezember |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 01 Südanz. | 01 Ostermontag | 01 Maifeiertag | 01 Stadtbg | 01 | 01 | 01 | 01 | 01 Allerheiligen | 01 |
| 02 Pferseer | 02 | 02 | 02 | 02 | 02 | 02 | 02 | 02 Südanz | 02 |
| 03 | 03 | 03 Südanz. | 03 | 03 | 03 Pferseer | 03 | 03 T. d. DE Einheit | 03 | 03 |
| 04 | 04 | 04 Stadtbg | 04 | 04 | 04 | 04 | 04 Südanz | 04 | 04 |
| 05 | 05 Stadtbg. | 05 | 05 | 05 | 05 | 05 | 05 Stadtbg | 05 | 05 |
| 06 | 06 Südanz. | 06 | 06 | 06 Pferseer | 06 | 06 | 06 | 06 | 06 |
| 07 | 07 | 07 | 07 Südanz | 07 | 07 | 07 Pferseer | 07 | 07 | 07 Südanz |
| 08 | 08 | 08 | 08 Pferseer | 08 | 08 A. Friedensfest | 08 | 08 | 08 | 08 |
| 09 Stadtbg. | 09 | 09 Ç.Himmelfahrt | 09 | 09 | 09 Südanz | 09 | 09 | 09 Pferseer | 09 |
| 10 | 10 | 10 Pferseer | 10 | 10 | 10 Stadtbg | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 11 | 11 | 11 | 11 | 11 | 11 | 11 | 11 | 11 | 11 |
| 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 Pferseer | 12 | 12 |
| 13 | 13 Pferseer | 13 | 13 | 13 | 13 | 13 Südanz | 13 | 13 | 13 |
| 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 Stadtbg | 14 | 14 | 14 Pferseer |
| 15 | 15 | 15 | 15 | 15 | 15 Mariä H.-fahrt | 15 | 15 | 15 | 15 |
| 16 | 16 | 16 | 16 | 16 | 16 | 16 | 16 | 16 | 16 |
| 17 | 17 | 17 | 17 | 17 | 17 | 17 | 17 | 17 | 17 |
| 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| 19 | 19 | 19 Pfingstsonntag | 19 | 19 | 19 | 19 | 19 | 19 | 19 |
| 20 | 20 | 20 Pfingstmontag | 20 | 20 | 20 | 20 | 20 | 20 | 20 |
| 21 | 21 | 21 | 21 | 21 | 21 | 21 | 21 | 21 | 21 |
| 22 | 22 | 22 | 22 | 22 | 22 | 22 | 22 | 22 | 22 |
| 23 | 23 | 23 | 23 | 23 | 23 | 23 | 23 | 23 | 23 |
| 24 | 24 | 24 | 24 | 24 | 24 | 24 | 24 | 24 | 24 Heiligabend |
| 25 | 25 | 25 | 25 | 25 | 25 | 25 | 25 | 25 | 25 1.Weihnachtstag |
| 26 | 26 | 26 | 26 | 26 | 26 | 26 | 26 | 26 | 26 2.Weihnachtstag |
| 27 | 27 | 27 | 27 | 27 | 27 | 27 | 27 | 27 | 27 |
| 28 | 28 | 28 | 28 Südanz | 28 | 28 | 28 | 28 | 28 | 28 |
| 29 Karfreitag | 29 | 29 | 29 Stadtbg | 29 | 29 | 29 | 29 | 29 | 29 |
| 30 | 30 | 30 Fronleichnam | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 Stadtbg | 30 |
| 31 Ostersonntag | | 31 | | 31 | 31 | | 31 Stadtbg | | 31 |

Anzeigenannahme: Auensee Verlag · Bobinger Straße 100 · 86199 Augsburg E-Mail: info@auensee.de · Tel. 0821 9232-0 oder 98263 · Fax 96077


**Strom unter die Haut!**

Elektrisierende Photovoltaik-Fakten und -Lösungen vom regionalen Fachbetrieb zu:

- Maximal sparen durch Energiemanagement
- Vorteile durch Solarförderung
- Lifestyle mit Strom ohne Ende
- Zukunftssicherheit dank Qualität und Weitsicht

Jetzt Rentabilitätsrechnung /Angebot einholen!

**INTHOME**
Intelligente Elektrotechnik

Tel. 08225 9586640 | www.inthome.de | Jettingen-Scheppach



# PERTL REISEN

Seit 97 Jahren sicher auf den Straßen Europas.

**Pertl Reisen GmbH**
Hammer 28
**93464 Tiefenbach**
☎ 0 96 73 - 255
Fax 0 96 73 - 475
pertl_reisen@t-online.de

**Seit 47 Jahren Reisepartner mit Kroatien** — **weitere Reisen unter www.pertl-reisen.de**

*Liebe Mitglieder der großen Pertl Reise-Familie, Wir haben sie wie all die Jahre bisher, sicher und komfortabel an ihren Wunschort gebracht. Zusammen werden wir auch im Reisejahr 2024 bestimmt wieder sehr schöne Reisen genießen und uns entspannen für alles was wir in 2024 erleben werden. Herzlichst ihr Franz Pertl mit Team*

**11.02. – 12. Feb. 2 Tage**
**Karneval Venedig**
**HP 239,- €** *(EZZ 20 €)*

**07.03. – 10. Mrz. 4 Tage**
**Saisoneröffnung**
**HP 349,- €** *(EZZ 40 €)*

**19.04. – 22. Apr. 4 Tage**
**Preisknüller Tulpenblüte**
**HP 589,- €** *(EZZ 11 €)*

**01.05. – 8. Mai. 8 Tage**
**Flugreise Sardinien**
**HP 879,- €** *(EZZ 190 €)*
Transfer Flughafen München u. zurück 120,-

**08.05. – 15. Mai. 8 Tage**
**Flugreise Sardinien**
**HP 949,- €** *(EZZ 190 €)*
Transfer Flughafen München u. zurück 120,-

**12.05. – 12. Mai.**
**Tagesfahrt Muttertag ins Erzgebirge**
**99,-€** mit Mittagessen

**22.05. – 29. Mai. 8 Tage**
**Flugreise Sardinien**
**HP 999,- €** *(EZZ 190 €)*
Transfer Flughafen München u. zurück 120,-

**23.05. – 26. Mai. 4 Tage**
**Dankeschönreise Trentino**
**HP 315,- €** *(EZZ 60 €)*

**30.05. – 2. Jun. 4 Tage**
**Glacier Bernina Express**
**HP 659,- €** *(EZZ 100 €)*
2. Person im DZ 100 € Rabatt

**11.07.– 14.Jul. 4 Tage**
**Glacier Bernina Express**
**HP 659,- €** *(EZZ 100 €)*
2. Person im DZ 100 € Rabatt

**Einer zahlt Zwei fahren!**
ab hier sind Reisen für sie zum Sonderpreis!

**26.01. – 29. Jan. 4 Tage**
**Zirkus Monte Carlo**
**HP 749,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 549 €)*

**10.02. – 17. Feb. 8 Tage**
**Knüllerreise Sizilien**
**HP 1.367,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 999 €)*

**16.02. – 19. Feb. 4 Tage**
**Karneval Nizza und Zitronenfest in Menton**
**HP 659,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 389 €)*

**13.03. – 17. Mrz. 5 Tage**
**Blumenriviera**
**HP 859,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 632 €)*

**13.03. – 25. Mrz. 13 Tage**
**Fatima Jakobsweg**
**HP 2.456,- €**
*(Preis i. Einzelzimmer 1.445 €)*

**20.03. – 24. Mrz. 5 Tage**
**Toskana Portofino**
**HP 938,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 569 €)*

**23.03. – 27. Mrz. 5 Tage**
**Gardasee Venedig Verona HP 879,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 589 €)*

**23.03. – 27. Mrz. 5 Tage**
**Rom HP 1.159,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 649 €)*

**27.03. – 2. Apr. 7 Tage**
**Capri und Ischia**
**HP 1.279,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 915 €)*
Ausflug Capri, inkl. Schifffahrt, Minibus auf Capri und RL 69 €

**29.03. – 2. Apr. 5 Tage**
**der Sonne entgegen**
**HP 831,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 523 €)*

**29.03. – 1. Apr. 4 Tage**
**Paris Versailles**
**ÜF 896,- €** *(*
*Preis im Einzelzimmer 629 €)*

**29.03. – 2. Apr. 5 Tage**
**Slowenien Rogaska**
**HP 1.199,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 625 €)*

**03.04. – 7. Apr. 5 Tage**
**Istrien Porec Pula**
**HP 766,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 499 €)*

**03.04. – 7. Apr. 5 Tage**
**Rimini San Marino**
**HP 899,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 599 €)*

**03.04. – 7. Apr. 5 Tage**
**Slowenien Portoroz**
**HP 899,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 599 €)*

**03.04. – 7. Apr. 5 Tage**
**Toskana einmal anders**
**HP 999,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 699 €)*

**05.04. – 8. Apr. 4 Tage**
**Spreewald Berlin**
**HP 799,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 549 €)*

**09.04. – 15. Apr. 7 Tage**
**Rom-Capri-Amalfi**
**HP 1.299,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 699 €)*

**10.04. – 14. Apr. 5 Tage**
**Lago Maggiore, Mailand. Ortasee**
**HP 899,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 618 €)*

**11.04. – 14. Apr. 4 Tage**
**Dresden Sächsische Schweiz HP 859,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 499 €)*

**11.04. – 14. Apr. 4 Tage**
**Wien – Schnitzel, Wein & Co**
**HP 999,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 569 €)*

**17.04. – 21. Apr. 5 Tage**
**Blumenriviera**
**HP 859,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 632 €)*

**17.04. – 21. Apr. 5 Tage**
**Gardasee Venedig Verona**
**HP 879,- €** *(Preis im Einzelzimmer 589 €)*
Ausflug Venedig 49 €

**24.04. – 28. Apr. 5 Tage**
**Südtirol Gardasee**
**HP 869,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 599 €)*

**24.04. – 28. Apr. 5 Tage**
**Toskana Portofino**
**HP 938,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 569 €)*

**25.04. – 28. Apr. 4 Tage**
**Ostfriesland**
**HP 949,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 569 €)*

**26.04. – 29. Apr. 4 Tage**
**Fischparty Bremerhaven**
**ÜF 899,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 559 €)*

**01.05. – 5. Mai. 5 Tage**
**Blumenriviera**
**HP 869,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 642 €)*

**01.05. – 5. Mai. 5 Tage**
**der Sonne entgegen**
**HP 863,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 523 €)*

**01.05. – 5. Mai. 5 Tage**
**Gardasee Venedig Verona**
**HP 879,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 589 €)*

**04.05. – 7. Mai. 4 Tage**
**Kaiserstuhl & Bodensee**
**HP 799,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 599 €)*

**08.05. – 12. Mai. 5 Tage**
**Kroatien all inclusiv**
**HP 889,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 639 €)*

**08.05. – 12. Mai. 5 Tage**
**Südtirol Gardasee**
**HP 869,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 599 €)*

**08.05. 12. Mai. 5 Tage**
**Toskana Assisi**
**HP 849,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 569 €)*

**09.05. – 12. Mai. 4 Tage**
**Hafengeburtstag Hamburg ÜF 896,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 599 €)*

**10.05. – 12. Mai. 3 Tage**
**Muttertag Meransen**
**HP 699,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 549 €)*

**14.05. – 20. Mai. 7 Tage**
**Capri Pompeji & Vesuv**
**HP 1.249,- €**
*(Preis i. Einzelzimmer 915,-€)*

**15.05. – 19. Mai. 5 Tage**
**Rimini – San Marino Bologna**
**HP 899,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 599 €)*
Ausflug Capri inkl. Schifffahrt, Minbus auf Capri, RL

**19.05. – 22. Mai. 4 Tage**
**3-Flüsse-Fahrt**
**HP 949,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 540 €)*

**21.05. – 26. Mai. 6 Tage**
**Inselparadies Kroatien**
**HP 959,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 635 €)*

**21.05. – 25. Mai. 5 Tage**
**Lago Maggiore, Mailand. Ortasee**
**HP 899,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 618 €)*

**21.05. – 28. Mai. 8 Tage**
**Sardinien und Korsika**
**HP 1.789,- €**
*(Preis i. Einzelzimmer 999,- €)*

**23.05. – 26. Mai. 4 Tage**
**Südtirol – Dolomiten**
**HP 640,- €**
*(Preis i. Einzelzimmer 449,- €)*

**24.05. – 30. Mai. 7 Tage**
**Schottland**
**HP 1.920,- €**
*(Preis i. Einzelzimmer 1.328 €)*

**29.05. – 2. Jun. 5 Tage**
**Mecklenburg. Seenplatte**
**HP 1.099,- €**
*(Preis i. Einzelzimmer 625,- €)*

**30.05. – 2. Jun. 4 Tage**
**Paris Versailles**
**ÜF 896,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 629 €)*

**05.06. – 9. Jun. 5 Tage**
**Blumenriviera**
**HP 869,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 642 €)*

**05.06. – 9. Jun. 5 Tage**
**Gardasee Venedig Verona HP 879,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 589 €)*
Ausflug Venedig 49 €

**05.06. – 9. Jun. 5 Tage**
**Lago Maggiore Matterhorn**
**HP 948,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 699 €)*

**12.06. – 16. Jun. 5 Tage**
**Kroatien Istrien**
**HP 799,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 549 €)*

**12.06. – 16. Jun. 5 Tage**
**Südtirol Gardasee**
**HP 869,- €**
*(Preis im Einzelzimmer 599 €)*

**12.06.– 16.Jun.**
**5 Tage Toskana Cinque Terre**
**HP 999,- €**
*(Preis i. Einzelzimmer 599 €)*

**13.06.– 16. Jun. 4 Tage**
**Wien – Schnitzel, Wein & Co**
**HP 999,- €**
*(Preis i. Einzelzimmer 569 €)*

**19.06. –23. Jun.**
**5 Tage der Sonne entgegen**
**HP 831,- €**
*(Preis i. Einzelzimmer 523 €)*

**Wir starten in die Badesaison. Reisen Sie mit uns auf die Goldene Sonneninsel Krk, in die Kvarner Bucht nach Italien und Slowenien**

**18.05. – 26. Mai. 9 Tage**
**Badeurlaub Kroatien ab HP 656,- €**
*Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten*

**20.05. – 28. Mai. 9 Tage**
**Badereise Cesenatico**
**HP 859,- €** *(EZZ 350 €)*

**25.05. – 2. Jun. 9 Tage**
**Badeurlaub Kroatien ab HP 656,- €**
*Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten*

**01.06. – 1. Jun. 8 Tage**
**Badeurlaub Istrien**
**HP 669,- €** *(EZZ 105 €)*

**01.06. – 9. Jun. 9 Tage**
**Badeurlaub Kroatien ab HP 688,- €**
*Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten*

**02.06. – 9. Jun. 8 Tage**
**Badereise Italien ab HP 699,- €**
*Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten*

**08.06. – 16. Jun. 9 Tage**
**Badeurlaub Kroatien ab HP 688,- €**
*Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten*

**15.06. – 23. Jun. 9 Tage**
**Badeurlaub Kroatien ab HP 688,- €**
*Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten*

**16.06. – 23. Jun. 8 Tage**
**Badereise Italien ab HP 699,- €**
*Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten*

**22.06. – 30. Jun. 9 Tage**
**Badeurlaub Kroatien ab HP 744,- €**
*Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten*

**29.06. – 7. Jul. 9 Tage**
**Badeurlaub Kroatien ab HP 744,- €**
*Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten*

**06.07. – 14. Jul. 9 Tage**
**Badeurlaub Kroatien Insel Krk ab HP 744,- €**
*Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten*

**Momentane Zustiege: Augsburg, Friedberg, Dasing, Aichach, Schrobenhausen Neuburg a.D. und München – Fröttmaning P+R sowie nach Vereinbarung!**

# „Warum in die Ferne schweifen ... ?"

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.


**A**

**Altenpflege**
Ancora 17
Edith Hipper 17
Kath.-evang. Sozialstation 17
KLZ 17

**Antennenbau**
der Fernsehprofi 21

**Autohäuser**
Opel Sigg/Opel Haas 18

**B**

**Baufirmen**
Gleich Bau 9, 21

**Baumärkte**
Eser 2

**Baumaschinen-verm.** 2

**Bauspengler**
Protzmann 21

**Bedachungen**
Protzmann 21

**Bestattungen**
Eberle 24

**Bodenbeläge**
Egger 7
Fröhling 20
Kugler 21

**Brennholz** 2

**Brennstoffe**
Eser 2
Oßwald 19

**Buchhaltung**
Fibu4Business 20

**C**

**Containerdienst**
Eser 2
Oßwald 19

**D**

**Dachdecker**
Protzmann 21

**E**

**Elektrogeräte**
Baumann
Kalchschmid 9

**Erdbewegungen**
Eser 2
Oßwald 19

**F**

**Fassadengestaltung**
Egger 7
Kugler 21

**Findlinge**
Eser 2

**Flüssiggas**
Eser 2
Oßwald 19

**G**

**Garagentore**
MTB Geuser 19

**Gase (technische)**
Oßwald 19

**Gastronomie**
Wangerhof.
*Siehe* Gaststätten

**H**

**Hebetechnik**
Eser 2

**Heimelektrik**
Baumann
Media@Home
Kalchschmid 9

**Heizöl/Diesel**
Eser 2
Oßwald 19

**I**

**Immobilien**
Immler Immobilien 17
Layer 21

**Immobilienmakler**
Mayer Immobilienverbund 11

**Industrietor-Schranken**
MTB Geuser 19

**K**

**Kosmetik**
Cosmetic Pure 7

**Krankenpflege**
Edith Hipper 17
KLZ 17

**L**

**Lohnsteuerhilfe**
VLH Hohenadl 21

**M**

**Maler**
Hellmann 20

**Maler/Lackierer**
Dieter Schott 20
Egger 7
Kugler 21
Schimkus 21

**Masch.-vermietg.**
Eser 2
Oßwald 19

**N**

**Natursteinhandel**
Eser 2

**P**

**Pflegedienste/ Pflegeheime**
Edith Hipper 17
Kath.-Evang. Sozialstation 17
KLZ 17
Pflegedienst Sturm 17

**Photovoltaik**
Inthome 22

**R**

**Radio/TV/Video**
Media@home
Baumann
Kalchschmid 9

**Radio- u. Fernsehreparaturen**
der Fernsehprofi 21

**Raumausstatter**
Fröhling 7

**Raumaustattung**
Kupke 20

**Reiseunternehmen**
Pertl Reisen 23

**Rollladensysteme**
Laurenz 7

**Rundfunkgeräte**
der Fernsehprofi 21

**S**

**Schmierstoffe**
Eser 2
Oßwald 19

**Sonnenschutzanlagen**
Laurenz 7

**T**

**Tapezierarbeiten**
Egger 7
Kugler 21

**Teppichverlegungen**
Egger 7
Kugler 21

**Tierärzte**
Dr. Christine Datzmann 22
Kleintierpraxis Dr. Kaisinger 22

**Transporte**
Eser 2
Oßwald 19

**TV-Geräte**
der Fernsehprofi 21

**TV /Video /HiFi**
Der Fernsehprofi 21

**V**

**Veranstaltungsräume**
Bürgersaal Stbg. 7

**Versicherungen**
Werner Strobel (Allianz) 19

**W**

**Wärmedämmung**
Egger 7
Protzmann 21

**Wohnungsbau**
Gleich Bau 9

**Bestattungsdienst der Stadt Augsburg**

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

Tag und Nacht erreichbar, auch Sonn- und Feiertags
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augsburg.de

Stadt Augsburg

Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge

**Bestattungshilfe Irmgard Eberle**

Beraten Dienen Helfen

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

**Soforthilfe Tag und Nacht**
**Telefon: 0821 481036**

www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

86199 Augsburg
Bgm.-Aurnhammer-Str.19
Tel. 0821 92998

86356 Neusäß-Steppach
Ulmer Straße 23
Tel. 0821 481036

86420 Diedorf
Tel. 08238 2776